

Marculf II,13 (lat)

XIII SI QUI EXTRANEO HOMINE^a IN LOCO FILIORUM ADOPTAVERIT^b

Domino fratri **illo ille**^c

Dum^d peccatis meis facientibus^e diu^f orbatus^g a filiis et mihi et^h paupertasⁱ et infirmitas afficere videtur^j et te^k iuxta quod inter nos^m boneⁿ pacis placuit atque^o convinit^p in loco filiorum meorum visus sum adobtasse^q ita^r ut, dum advixero^s victimum et vestitum^t tam in dorso quam in^u lecto seu calciamentum^v mihi in omnibus sufficienter inpercias^w et procures^x et omnes res meas, quascumque habere videor, tam manso, vinea, prato^y peculio seu reliqua supellectile^z domus mei salvo iure **illo**^{aa} me vivente^{ab} in tua potestate recipere debeas^{ac} propterea tibi hanc epistulam^{ad} fieri decrevi^{ae} ut neque ego nec nullus^{af} de heredibus meis^{ag} aut^{ah} quicumque hanc convenientiam^{aiaj} inter nos factam^{ak} emutare non possit, sed, sicut superius continetur^{al} mea necessitate^{am} dum advixero, debeas procurare^{an} Et omnes res meas et ad praesens^{ao} et post meum discessum^{ap} in tua potestate permaneant et, quod tibi exinde placuerit faciendi, liberam habeas potestatem^{aq} Quodsi aliquis hoc quoque tempore emutare voluerit, inferat tibi tantum et quod repetit vindicare non valeat, sed praesens epistula^{ar} omni tempore firma permaneat^{as}

^aEXTRANEO HOMINE] EXTRANIO HOMINE *Le*₁; EXTRANUM HOMINEM *P*₁₆

^bSI ... ADOPTAVERIT] fehlt *V*₆

^cille] illi *Le*₁

^dDum] dominum et *V*₆

^efacientibus] fatientibus *Le*₁

^fdiu] dum *V*₆

^gorbatus] orbatis *P*₁₆

^het] fehlt *Le*₁, *P*₁₆, *V*₆

ⁱpaupertas] bonitas *V*₆

^jvidetur] videbatur *V*₆

^ket te] fehlt *V*₆

^lte] ut *P*₁₆

^mnos] nus *P*₁₆

ⁿbone] bonae *Le*₁; bonem *P*₁₆

^oatque] adque *P*₁₆

^pconvinit] convenit *Le*₁; convenit ut *V*₆

^qadobtasse] adoptasse *P*₁₆

^rita] in ea vero ratione *V*₆

^sadvixero] advixo *P*₁₆

^tvestitum] vestimentum *Le*₁, *V*₆

^uquam in] quam et in *V*₆

^vcalciamentum] calciamenta *V*₆

^win ... inpercias] suffecti inpertias *V*₆

^xprocures] procuras *V*₆

^yvinea prato] vinea prata *Le*₁; prata vinia *P*₁₆

^zsupellectile] suppellectile *Le*₁, *P*₁₆

^{aa}illo] ille *P*₁₆

^{ab}tam ... vivente] hoc est in conscripta re tam terris, domibus et cetera usque nunc *V*₆

^{ac}debebas] debias *Le*₁

^{ad}epistulam] epistolam *Le*₁, *P*₁₆

^{ae}tibi ... decrevi] hanc epistulam traditionalem tibi fieri et firmare decrevimus *V*₆

^{af}nullus] ullus *Le*₁, *P*₁₆

^{ag}neque ... meis] nec ego ipse nec heredes mei *V*₆

^{ah}aut] fehlt *P*₁₆

ai[hanc convenientiam] fehlt V₆
aj[convenientiam] convenientia Le₁; convenencia P₁₆
ak[factam] facta Le₁, P₁₆, V₆
al[continetur] contenetur Le₁
am[mea necessitate] meas necessitatibus V₆
an[debeas procurare] debias procurare Le₁; procurare debeas V₆
ao[et ... praesens] ad praesens possedere debeas V₆
ap[meum discessum] meum quoque discessum V₆
aq[placuerit ... potestatem] facere placuerit licentiam in omnibus potestatem faciendi V₆
ar[epistula] epistola Le₁, P₁₆
as[Quodsi ... permaneat] fehlt V₆

